

Polskie tłumaczenia prac Edyty Stein dostępne w bibliotece Domu Edyty Stein

1. Autoportret Edyty Stein w jej twórczości: wybór pism duchowych. Z niem. Wyd. 2. Przeł., popr. I uzup. Immakulata J. Adamska OCD. Poznań: Total-Druk 1999.
2. Autoportret z listów. Cz. 1. Listy do Romana Ingardena. Wprowadzenie Hanna Barbara Gerl-Falovitz; oprac. i przypisy Maria Amata Neyer OCD; przekł. Immakulata J. Adamska OCD, Anna Talarek. Kraków: Wydawnictwo Karmelitów Bosych 2003. (Klasyka Karmelitańska).
3. Autoportret z listów. Cz. 3. 1916-1933. Wprowadzenie Hanna Barbara Gerl-Falovitz; oprac. i przypisy Maria Amata Neyer OCD; współpraca przy sporządzaniu przypisów Eberhard Avē-Lallemant; przekł. Małgorzata Klentak-Zabłocka, Andrzej Wajs. Kraków: Wydawnictwo Karmelitów Bosych 2003. (Klasyka Karmelitańska).
4. Budowa osoby ludzkiej : wykład z antropologii filozoficznej. Oprac. i wprowadzenie Beate Beckmann-Zöller; przekł. Grzegorz Sowinski. Kraków: Wydawnictwo Karmelitów Bosych 2015.
5. Byt skończony a byt wieczny. Przekł. Immakulata J. Adamska. Przedm. do wyd. pol. Anna Grzegorzczuk. Poznań: „W drodze”1995.
6. Czym jest człowiek : antropologia teologiczna. Oprac. i wprowadzenie Beate Beckmann-Zöller; przekł. Grzegorz Sowinski. Kraków: Wydawnictwo Karmelitów Bosych 2012.
7. Drogi poznania Boga : studium o Dionizym Areopagicie i przekład jego dzieł.. Oprac. i wstęp Beate Beckmann i Viki Rauff; przekł. z j. niem. Grzegorz Sowinski. Kraków: Wydawnictwo Karmelitów Bosych 2019.
8. Dzieje pewnej rodziny żydowskiej oraz inne zapiski autobiograficzne. Oprac. i wstęp Maria Amata Neyer OCD; współpraca przy sporządzaniu przypisów i drzewa genealogicznego Hanna Barbara Gerl- Falkovitz; przekł. Immakulata J. Adamska OCD. Kraków: Wydawnictwo Karmelitów Bosych 2005. (Klasyka Karmelitańska).
9. Filozofia psychologii i humanistyki. Wstęp i oprac. Beate Beckmann- Zöller; tłum. Piotr Janik SJ, Marcin Baran SJ, Jolanta Gaca. Kraków: Wydawnictwo Karmelitów Bosych 2016.
10. Kobieta. Jej zadanie według natury i łaski. Przeł. Janina Immakulata Adamska. Tczew-Pelplin: Wydawnictwo Diecezji Pelplińskiej „Bernardinum”1999.
11. Kobieta. Pytania i refleksje. Wprowadzenie Sophie Binggeli; oprac. Maria Amata Neyer OCD; przekł. Wiesław Szymona OP. Kraków: Wydawnictwo Karmelitów Bosych 2021.
12. Myśli, wyznania, rozważania. Wybór i oprac. Andrzej Wojnowski; słowo wstępne abp. Józef Życiński. Lublin: Wydawnictwo Archidiecezji Lubelskiej „Gaudium” 2003.
13. O zagadnieniu wczucia. Oprac. i wprowadzenie Maria Antonina Sondermann OCD; przekł. Danuta Gierulanka i Jerzy F. Gierula. Uzupełnienie przetłumaczył ks. Jerzy Machnacz. Kraków: Wydawnictwo Karmelitów Bosych 2014.

14. Pisma. Z niem. przeł. s. Immakulata Adamska. Kraków: Wydawnictwo Karmelitów Bosych 2000.
15. Pisma Edyty Stein : studia i analizy. Red. Nauk. Jadwiga Guerrero van der Meijden. Wrocław: Ośrodek „Pamięć i Przyszłość” 2023.
16. Twierdza duchowa. Przekł. Immakulata J. Adamska OCD; wstęp Anna Grzegorzczuk. Poznań: Wydawnictwo Zysk i S-ka 2006.
17. Wiedza Krzyża : studium o św. Janie od Krzyża. Oprac. i wstęp Ulrich Dobhau OCD; przekł. Immakulata J. Adamska OCD, Grzegorz Sowinski. Kraków: Wydawnictwo Karmelitów Bosych 2013.
18. Z mojego życia. Wybór i oprac. Andrzej Wojnowski. Lublin: Wydawnictwo Archidiecezji Lubelskiej „Gaudium” 2003.
19. Z własnej głębi. Wybór pism duchownych. Przeł. z niem. Immakulata Janina Adamska OCD. T. 1-2. Kraków: Wydawnictwo OO. Karmelitów Bosych 1979.
T.1: Listy.
T.2: Pisma różne.